

2.644-592.0

Operating manual for use in Canada or USA

English	2
Français	6
Español	10



Read Online



General notes

Before installation, read these operating instructions and the safety instructions, the installation instructions and the operating instructions and safety instructions for the machine. Proceed accordingly.

Keep these operating instructions, safety instructions and installation instructions for future reference or for future owners.

Installation, service and maintenance work may only be performed by suitably qualified and specially trained personnel.

FCC Rules**Note****Canada**

This device contains licence-exempt transmitters/receivers that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause interference
- 2 This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

USA:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible

for compliance voids the user's authority to operate this equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safety instructions

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General safety instructions

DANGER

- Suffocation hazard. Keep packaging film out of the reach of children.

WARNING

- Only operate the device in accordance with its intended use. Take into account the local conditions and

beware of third parties, in particular children, when working with the device.

- The device is not intended to be used by people with limited physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and/or lack of knowledge.
- The device should only be operated by persons who have been instructed with regard to its use, or those who have demonstrated their ability to operate it and have been expressly authorized to do so.
- Children are not allowed to operate the device.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

CAUTION

- Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

ATTENTION

- The service interface is to be used by authorized Kärcher service technicians, only.

Safety instructions

ATTENTION

Risk of damage!

Improper installation of the attachment kit may result in damage to and malfunction of the device / machine / vehicle and the attachment kit.

For safety reasons and to preserve warranty and guarantee claims, only have the attachment kit installed by Kärcher Service.

ATTENTION

Risk of damage due to electrostatic discharge (ESD)!

Electrostatic discharge (ESD) can damage electronic components.

Take suitable measures to discharge the electrostatic charge before all work on the device electronics.

ATTENTION

Risk of damage due to sharp-edged objects and soiling!

Sharp-edged or dirty objects can cause damage such as scratches, notches and deformation when coming into contact with device components. Dirty tools, cloths and work surfaces can cause irreversible soiling and discolouration.

Use only suitable, undamaged and clean tools and auxiliary materials and exercise care when working. Place components and devices only on clean, padded surfaces.

ATTENTION

Risk of damage due to incorrectly installed cables and hoses!

Improperly installed lines and hoses can cause damage, malfunctions and failures of parts or device / machine / vehicle.

Do not kink lines and hoses and do not subject them to tension, compression or torsion.

Ensure that the lines and hoses are routed so that they are free from chafing and at a sufficient distance from hot components, and do not run them over corners or edges or over sharp or pointed parts.

Do not fall below the smallest permissible bending radii.

If necessary, fasten the lines and hoses with suitable means, do not restrict the required degrees of freedom.

Lay and secure cables and hoses as such that they are not crushed or compressed and do not come into contact with rotating parts, such as the power

supply.e.g. Wheels, rollers, rollers, brushes etc.

Intended use

The MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) can be used to transfer data to and from the machine

- for remote diagnosis
- for remote maintenance
- about their use

Data can be transmitted via mobile networks or Wi-Fi.

The customer can object to the data transfer.

These installation instructions describe the installation and commissioning of the MCM NG in various machines.

These installation instructions apply to the attachment kit:

- 2.644-592.0

Installation

Detailed assembly instructions

Note

Call up the detailed installation instructions online before installation and commissioning.

Proceed accordingly.

<https://kaer.ch/er/bta/5981572>



Minimum distance MCM NG to machine operator

Note

Attach the MCM NG to the machine so that it is at least 20 cm away from the machine operator.

Troubleshooting guide

In case of questions or malfunctions, please contact the following e-mail address: info.em@karcher.com

Transmission frequencies and power

Product	Transmission type	Frequency (MHz)	Power max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Product	Transmission type	Frequency (MHz)	Power max. EIRP (max. mW)
MCM NG	Cellular		
	Band 1	1920–1980	275
	Band 2	1850–1910	275
	Band 3	1710–1785	275
	Band 4	1710–1755	275
	Band 5	824–849	275
	Band 7	2500–2570	275
	Band 8	880–915	275
	Band 12	699–716	275
	Band 13	777–787	275
	Band 18	815–830	275
	Band 19	830–845	275
	Band 20	832–862	275
	Band 25	1850–1915	275
	Band 26	814–849	275
	Band 28	703–748	275
	Band 34	2010–2025	275
	Band 38	2570–2620	275

Product	Transmission type	Frequency (MHz)	Power max. EIRP (max. mW)
	Band 39	1880–1920	275
	Band 40	2300–2400	275
	Band 41	2496–2690	275
	Band 66	1710–1780	275

Technical data

Device data

Input voltage V 12...60
range

Power input A 1
max.

Network technology Mobile network
Wi-Fi

Dimensions and weights

Weight kg 0.11
lbs 0.24

Length x width x height m 122x88x23.3
m 4.8x3.46x0.92
in

Ambient conditions

Permissible temperature range °C -10...70
°F 14...158

Subject to technical changes without notice.

Remarques générales

Avant le montage, lisez ce manuel d'utilisation et les consignes de sécurité, la notice de montage ainsi que le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité de la machine. Suivez ses instructions.

Conservez les modes d'emploi et les consignes de sécurité ainsi que les instructions de montage pour une utilisation ultérieure ou pour les futurs propriétaires.

Les travaux de montage d'entretien et de maintenance ne doivent être exécutés que par du personnel compétent qualifié en conséquence et spécialement formé.

Règles FCC**Remarque****Canada**

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1 L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2 L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT

L'UTILISATION DE CE PRODUIT

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité**Niveaux de danger****⚠ DANGER**

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité générales**⚠ DANGER**

- Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez atten-

tion aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
- Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PRÉCAUTION

- Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

ATTENTION

- L'interface de service ne doit être utilisée que par des techniciens de service Kärcher agréés.

Consignes de sécurité

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Un montage non conforme du kit de montage peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements de l'appareil / la machine / le véhicule et du kit de montage.

Pour des raisons de sécurité et afin de préserver les droits de garantie, faites monter le kit de montage exclusivement par le service après-vente Kärcher.

ATTENTION

Risque d'endommagement par décharge électrostatique (ESD) !

Une décharge électrostatique (electrostatic discharge, ESD) peut endommager les sous-ensembles électroniques.

Prendre les mesures nécessaires pour décharger les charges électrostatiques du système électronique et électrique avant les travaux.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû aux objets tranchants et aux encrassements !

Les objets aux arêtes vives ou sales peuvent, au contact des composants, causer des dommages tels que des rayures, des entailles et des déformations. Les outils, chiffons et plans de travail sales peuvent entraîner des salissures irréversibles et des altérations de couleur.

Utilisez exclusivement des outils et des accessoires adaptés, en bon état et propres, et faites preuve de prudence. Posez les composants et les appareils uniquement sur des supports propres et rembourrés.

ATTENTION

Risque d'endommagement dus à des câbles et tuyaux mal installés !

Des câbles et des tuyaux mal posés peuvent entraîner des dommages, des dysfonctionnements et des pannes de pièces ou d'appareils / machines / véhicules.

Ne pas plier les câbles et les flexibles et ne pas les soumettre à une traction, une compression ou une torsion.

Veiller à une pose sans frottement et à une distance suffisante par rapport aux composants chauds, ne pas faire pas-

ser les câbles et les tuyaux sur des coins ou des arêtes ni sur des pièces affûtées ou tranchantes.

Ne pas descendre en dessous des plus petits rayons de courbure autorisés.

Si nécessaire, fixer les câbles et les tuyaux avec des moyens appropriés, sans limiter les degrés de liberté requis.

Posez et fixez les câbles et les tuyaux de manière à ce qu'ils ne soient pas écrasés ou comprimés et qu'ils n'entrent pas en contact avec des pièces rotatives telles que. B. roues, rouleaux, rouleaux, brosses etc.

Utilisation conforme

Le MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) permet de transmettre des données depuis et vers la machine

- pour le diagnostic à distance
- pour la maintenance à distance
- sur leur utilisation

La transmission des données peut se faire via les réseaux de téléphonie mobile ou Wi-Fi.

Le client peut s'opposer à la transmission des données.

Ces instructions de montage décrivent le montage et la mise en service du MCM NG dans différentes machines.

Ces instructions de montage sont valables pour le kit de montage :

- 2.644-592.0

Montage

Instructions de montage détaillées

Remarque

Avant le montage et la mise en service, consultez en ligne les instructions de montage détaillées.

Suivez ses instructions.

<https://kaer.ch/er/bta/5981572>



Distance minimale entre le MCM NG et l'opérateur de la machine

Remarque

Fixez le MCM NG sur la machine de manière à ce qu'il se trouve à une distance minimale de 20 cm de l'opérateur de la machine.

Dépannage en cas de défaut

En cas de questions ou de défauts, veuillez prendre contact avec nous à l'adresse électronique suivante : info.em@karcher.com

Fréquences et puissances d'émission

Pro-duit	Mode de trans-mission	Fré-quence (MHz)	Puis-sance EIRP max (mW max.)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Pro-duit	Mode de trans-mission	Fré-quence (MHz)	Puis-sance EIRP max (mW max.)
MCM NG	Télépho-nie mo-bile		
	Bande 1	1920–1980	275
	Bande 2	1850–1910	275
	Bande 3	1710–1785	275
	Bande 4	1710–1755	275
	Bande 5	824–849	275
	Bande 7	2500–2570	275
	Bande 8	880–915	275
	Bande 12	699–716	275
	Bande 13	777–787	275
	Bande 18	815–830	275
	Bande 19	830–845	275
	Bande 20	832–862	275
	Bande 25	1850–1915	275
	Bande 26	814–849	275
	Bande 28	703–748	275
	Bande 34	2010–2025	275

Pro-duit	Mode de trans-mission	Fré-quence (MHz)	Puis-sance EIRP max (mW max.)
	Bande 38	2570–2620	275
	Bande 39	1880–1920	275
	Bande 40	2300–2400	275
	Bande 41	2496–2690	275
	Bande 66	1710–1780	275

Caractéristiques techniques

Données de l'appareil

Plage de tension V 12...60
d'entrée

Puissance absor- A 1
bée max.

Technologie de Réseau de té-
réseau léphonie mo-
bile
Wi-Fi

Dimensions et poids

Poids kg 0.11
lbs 0.24

Longueur x lar- mm 122x88x23.3
geur x hauteur in 4.8x3.46x0.92

Conditions ambiantes

Plage de tempé- °C -10...70
ratures autorisée °F 14...158

Sous réserve de modifications tech-
niques.

Instrucciones generales

Antes del montaje, leer este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad y las instrucciones de montaje, así como el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad de la máquina. Actuar conforme a estos documentos.

Conservar estos manuales de instrucciones, las instrucciones de seguridad y las instrucciones de montaje para su uso posterior o para futuros propietarios.

Los trabajos de montaje, servicio y mantenimiento solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado y especialmente formado.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de seguridad**Niveles de peligro****⚠ PELIGRO**

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones generales de seguridad**⚠ PELIGRO**

- Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.
- El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.
- El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo.

- Los niños no pueden utilizar el equipo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

CUIDADO

- La interfaz de servicio solo puede ser utilizada por técnicos de servicio autorizados de Kärcher.

Instrucciones de seguridad

CUIDADO

Peligro de daños.

El montaje incorrecto del juego de montaje puede provocar daños y un funcionamiento incorrecto del equipo/la máquina/el vehículo y del juego de montaje.

Por razones de seguridad y para preservar los derechos de garantía y derechos de reclamación, encargue el montaje del juego de montaje únicamente al Servicio técnico de Kärcher.

CUIDADO

Peligro de daños por descargas electrostáticas (ESD).

Las descargas electrostáticas (electrostatic discharge, ESD) pueden dañar los componentes eléctricos.

Antes de realizar cualquier trabajo en el sistema electrónico y eléctrico, tome las medidas pertinentes para disipar las cargas electrostáticas.

CUIDADO

Peligro de daños por objetos con bordes afilados y suciedad.

Los objetos con bordes afilados o sucios pueden provocar daños, como

arañazos, muescas y deformaciones, al entrar en contacto con los componentes. Las herramientas, los trapos y las superficies de trabajo sucios pueden provocar manchas irreversibles y cambios de color.

Utilice únicamente herramientas y accesorios adecuados, en buen estado y limpios, y actúe con prudencia. Coloque los componentes y los dispositivos exclusivamente sobre superficies limpias y acolchadas.

CUIDADO

Peligro de daños por tuberías y mangueras mal instaladas!

Los cables y mangueras mal instalados pueden provocar daños, fallos de funcionamiento y averías en las piezas o en el equipo/la máquina/el vehículo. No retuerza los cables ni las mangueras y no los someta a tensión, compresión ni torsión.

Asegúrese de que los cables y mangueras están tendidos de forma que no rocen y que cuenten con una distancia suficiente de los componentes calientes, y no los pase por esquinas o bordes ni por partes afiladas o puntiagudas.

No use radios de curvatura inferiores a los valores mínimos admisibles.

En caso necesario, fije los cables y las mangueras con medios adecuados, sin restringir los grados de libertad necesarios.

Coloque y fije los cables y mangueras de manera que no se aplasten ni se doblen y que no entren en contacto con partes móviles como, por ejemplo, ruedas, rodillos, cilindros, cepillos, etc.

Uso previsto

El MCM NG (Machine Connect Module Next Generation) puede utilizarse para transmitir datos hacia y desde la máquina

- para el diagnóstico remoto
- para el mantenimiento remoto
- sobre el uso

Los datos pueden transmitirse a través de redes de telefonía móvil o Wi-Fi.

El cliente puede oponerse a la transmisión de datos.

Estas instrucciones de montaje describen el montaje y puesta en funcionamiento del MCM NG en diversas máquinas.

Estas instrucciones de montaje son válidas para este juego de montaje:

- 2.644-592.0

Montaje

Instrucciones de montaje detalladas

Nota

Acceder en línea a las instrucciones de montaje detalladas antes de proceder con el montaje y la puesta en funcionamiento.

Actuar conforme a estos documentos.
<https://kaer.ch/er/bta/5981572>



Mínima distancia entre MCM NG y el operador de la máquina

Nota

Fijar el MCM NG a la máquina de manera que esté a una mínima distancia de 20 cm respecto del operador de la máquina.

Ayuda en caso de fallos

En caso de dudas o fallos, usar la siguiente dirección de correo electrónico: info.em@karcher.com

Frecuencias de transmisión y potencia

Producto	Tipo de transmisión	Frecuencia (MHz)	Potencia EIRP máx. (mW máx.)
MCM NG	Wi-Fi	2412–2472	19

Producto	Tipo de transmisión	Frecuencia (MHz)	Potencia EIRP máx. (mW máx.)
MCM NG	Comunicación móvil		
	Banda 1	1920–1980	275
	Banda 2	1850–1910	275
	Banda 3	1710–1785	275
	Banda 4	1710–1755	275
	Banda 5	824–849	275
	Banda 7	2500–2570	275
	Banda 8	880–915	275
	Banda 12	699–716	275

Pro- duc- to	Tipo de transmi- sión	Frecuen- cia (MHz)	Potencia EIRP máx. (mW máx.)
	Banda 13	777–787	275
	Banda 18	815–830	275
	Banda 19	830–845	275
	Banda 20	832–862	275
	Banda 25	1850– 1915	275
	Banda 26	814–849	275
	Banda 28	703–748	275
	Banda 34	2010– 2025	275
	Banda 38	2570– 2620	275
	Banda 39	1880– 1920	275
	Banda 40	2300– 2400	275
	Banda 41	2496– 2690	275
	Banda 66	1710– 1780	275

Datos técnicos

Datos del equipo

Rango de tensión V 12...60
de entrada

Consumo máx. A 1
de corriente

Tecnología de re- Red móvil
des Wi-Fi

Peso y dimensiones

Peso kg 0.11
lbs 0.24

Longitud x an- mm 122x88x23.3
chura x altura in 4.8x3.46x0.92

Condiciones ambientales

Rango de tempe- °C -10...70
raturas admisi- °F 14...158
bles

Nos reservamos el derecho a realizar
modificaciones.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)



2-2-SC-A5-GS-17339